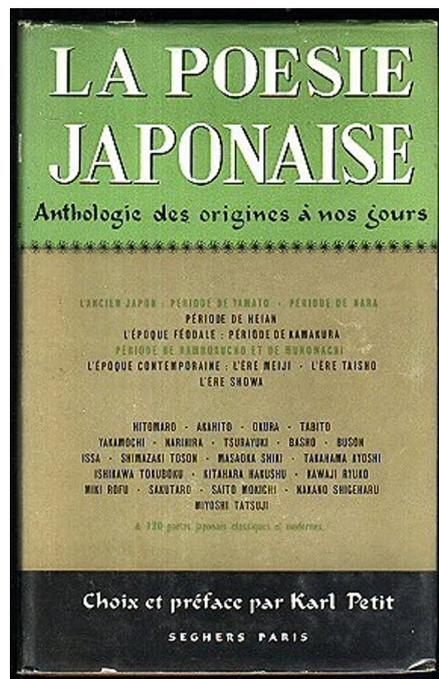


Karl Petit, La poésie japonaise. Anthologie des origines à nos jours, Éditions Seghers, Paris, 1959, pp. 253



Un'antologia che copre tutte le stagioni della poesia giapponese¹.

Una bella prefazione informa sui dati generali e stilistici, poi naturalmente non sempre le traduzioni (alcune dall'inglese) delle poesie riescono egualmente bene, per l'oggettiva difficoltà di passare dal giapponese ad una lingua occidentale come il francese, soprattutto allorché si tratta di poesie brevi come gli *haiku* e i *tanka*.

È comunque interessante percorrere una panoramica delle principali figure e tematiche, dal classico al moderno, dal primo secolo avanti Cristo fino all'epoca Showa (quella di Hirohito).

Voci di imperatori, di cortigiane, di monaci, di imitatori dell'occidente e di tradizionalisti concorrono a comporre un quadro variegato della società nipponica nelle sue varie classi sociali e fasi storiche.

24/06/2023

¹ Qualche dato sull'autore si trova qui: https://fr.wikipedia.org/wiki/Karl_Petit.